



Vol. 10 No. 1

Le 1er juin 2016



LE PERSONNEL

Nicole Pépin, Directrice

npepin@centrenord.ab.ca

Nicole Gagnon, Secrétaire

ngagnon@centrenord.ab.ca

Geneviève Boileau, enseignante M-1

gboileau@centrenord.ab.ca

Anne Albert-Fincham, enseignante 2-3

aalbertfincham@centrenord.ab.ca

Virginie Lacroix, enseignante 4-5-6

vlacroix@centrenord.ab.ca

Joy-Anne Murphy, enseignante musique

jamurphy@centrenord.ab.ca

Marylin Bussière, aide-élève

mbussiere@centrenord.ab.ca

Chers parents,

C'est la dernière circulaire de l'année 2015/2016! Le soleil brille, la température est bonne et les élèves sont prêts pour leurs vacances d'été. Nous souhaitons à tous un bel été. Profitez-en....

ÉVÈNEMENTS

Ci-dessous, les dates à retenir pour le mois de juin 2016

1er - Photo des classes et de l'École AM

8-9-10 Sortie fin d'année pour les 6ième

10 - Sortie des prématernelles

10 - 9 élèves iront au Chuck McClean Center

14- Examen français 9h00 à 10h00 pour compréhension de lecture pour les 4-5-6ième

15-Examen d'anglais de 9h00 à 10h00 pour compréhension de lecture pour les 4-5-6ième

16-Examen de math de 9h00 à 10h15 pour les 4-5-6ième

17—Examen de science de 9h00 à 10h00 pour les 4-5-6ième

20 - Examen d'étude sociale de 9h00 à 10h00 pour les 4-5-6ième

21 - Sortie Autochtones/Railway Museum

22 - Musée Reynold's Wetaskiwin

24 - Célébration de fin d'année—Repas chaud

28 - Dernière journée d'école



Informations

COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE

Le mois de juin est bien chargé, il sera important que les élèves soient à l'heure tous les jours pour ne pas nuire aux examens ou au départ pour les sorties éducatives.

Le sprint final est commencé on continue, ne lâchons pas. Les enfants sont super fatigués, c'est important qu'ils se reposent bien.

L'an prochain, nous offrirons comme cours options pour les 7ième années un cours de cuisine, un cours de couture et un cours de vitrail (stain glass).

IMPORTANT

Vous trouverez la liste des effets scolaires de la Prématernelle à la 6ième année en plus du calendrier scolaire pour 2016/2017

S.V.P. prendre note que l'année prochaine, tous les 1er jeudi d'école du mois débutant en octobre nous finirons 1 heure plus tôt. (consulter le calendrier scolaire de 2016-2017 ci-joint. Ces journées sont indiquées en jaune).

Bon été!

Conseils pratiques pour les examens

Conseils généraux

- Avant de commencer, détermine :
 - Combien de temps tu as pour faire l'examen?
 - Si tu peux utiliser une calculatrice, des tables, des schémas, des manuels, etc.
- Pose des questions, en cas de doute.
- Parcours l'examen au complet avant de commencer à répondre aux questions.
- Lis toutes les directives attentivement.
- Consacre la majorité de ton temps aux questions qui valent le plus de points.
- Commence par répondre aux questions faciles et ensuite, réponds aux questions difficiles.
- Vérifie si tu as bien répondu à toutes les questions avant de remettre ton examen.

Les examens à développement

- Surligne les mots des directives qui sont importants.
- Essaie de reformuler la question à ta façon, si tu as de la difficulté à comprendre la question.
- Fais un remue-méninges sur le sujet. Construis un arbre conceptuel ou un graphique sommaire, avant de commencer.
- Écris clairement pour que l'enseignant puisse comprendre ton écriture.
- Regarde l'heure périodiquement et consacre la majorité de ton temps aux questions qui valent le plus de points.

Les examens objectifs

- Regarde l'ensemble de l'examen et réponds aux questions que tu connais en premier lieu.
- Fais un signe quelconque à côté des questions dont tu n'es pas certain de connaître la réponse et reviens-y à la fin.
- Vérifie bien tes réponses et modifie-les au besoin.
- Fais les étapes logiques qui suivent :²⁸
 - tiens compte du temps;
 - recherche des mots qui te donnent des indices;
 - garde les questions difficiles pour la fin;
 - lis chaque question avec soin;
 - évalue tes réponses (estimations éclairées);
 - révise tes réponses.

Les examens vrai ou faux

- Vérifie s'il y aura des pénalités pour les élèves qui essaient de deviner. Sinon, réponds à toutes les questions.
- Fais les étapes logiques indiquées ci-dessus.
- Avant d'indiquer la réponse « vrai », assure-toi que toutes les parties de l'énoncé sont correctes.
- Assume que la réponse est vraie, à moins que tu puisses prouver que l'énoncé est faux.
- Fais attention aux négations, comme le « pas » ou aux préfixes comme « in », comme dans le mot « instable ». Les négations peuvent changer le sens de la phrase au complet. Par exemple, la phrase : « Nous vivons dans un milieu instable » est entièrement le contraire de la phrase : « Nous vivons dans un milieu stable ».
- Simplifie les énoncés pour qu'ils soient plus faciles à comprendre. Par exemple, l'énoncé : « Tu ne peux pas faire de bicyclette si tu ne gardes pas ton équilibre » peut être simplifié comme suit : « Tu peux faire de la bicyclette si tu gardes ton équilibre ».
- N'oublie pas que les énoncés qui contiennent des mots comme « tous, toutes, toujours et jamais » sont généralement faux et que les énoncés avec des mots comme « parfois, la plupart, de nombreux, beaucoup » sont généralement vrais.

²⁸ Adapté de : *Exceptions: a handbook of inclusion activities for teachers of students at grades 6–12 with mild disabilities*, de D. A. Murphy. Reproduit avec permission.

Les examens à choix multiples

- Parcours l'examen au complet. Calcule le nombre de questions et organise ton temps en conséquence.
- Ne passe pas trop de temps sur une seule question. Fais un signe (* ou ?) à côté de la question et reviens-y plus tard si tu as le temps.
- Lis chaque question attentivement, souligne les mots clés et essaie de penser à la réponse avant de regarder les choix.
- Lis tous les choix et trouve celui qui correspond le mieux à la réponse.
- Élimine les choix qui ne sont vraiment pas corrects, si tu n'es pas certain de la bonne réponse.
- Prends le meilleur choix.
- Essaie de deviner la bonne réponse, si tu ne connais pas la bonne réponse.
- Réponds à toutes les questions, à moins qu'il y ait des pénalités pour les élèves qui essaient de deviner.
- Vérifie tes réponses, s'il te reste du temps.

Les examens

Pendant la préparation aux examens, les élèves devraient :

- suivre les étapes énumérées ci-dessus pour sélectionner l'information nécessaire à la préparation à l'examen;
- planifier des séances de répétition, en ayant assez de périodes de révision pour repasser toute la matière, et en prenant soin de faire une révision complète à la dernière séance;
- inscrire leurs séances de révision dans leurs agendas scolaires en utilisant des codes de couleurs, jusqu'à la date de l'examen. Lorsque la révision porte sur plus d'un examen, les codes de couleurs leur permettent de gérer leur temps plus facilement;
- recourir à des procédés mnémotechniques et aux stratégies de répétition appropriées. Si les élèves ont utilisé la visualisation pour mémoriser l'information la toute première fois, le même exercice de visualisation les aidera à s'en rappeler plus vite. Par contre, s'ils ont pris leurs notes sous la forme d'arbres conceptuels, un arbre simplifié pourrait les aider. S'ils ont fait des rimes ou ont utilisé d'autres procédés mnémotechniques, ils devraient procéder de la même façon pour réviser la matière à examen. Et s'ils ont enregistré leurs notes, ils devraient les réécouter au fur et à mesure qu'ils revoient leurs notes;
- les élèves peuvent poser des questions à d'autres élèves concernant l'information pertinente;
- l'enseignant devrait enseigner les concepts à la classe ou à de petits groupes en guise de révision avant les examens.

Avisez-nous dès maintenant pour l'autobus en septembre!



Nous commençons déjà à planifier les trajets des routes d'autobus pour la rentrée scolaire en septembre 2016. Afin d'assurer que votre enfant soit ramassé et déposé comme il se doit chaque jour, veuillez

indiquer les changements nécessaires sur la feuille « transport scolaire—septembre 2016 » que l'école vous remettra.

Voici les changements à nous communiquer si, pour le mois de septembre:

- vous prévoyez déménager; OU
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; OU
- les coordonnées utilisées présentement pour le transport de votre (vos) enfant(s) changeront (ex. changement de service de garde, numéros de téléphone...).



Notify us now for the bus in September!

We are already starting to plan the bus routes for the new school year in September 2016. In order to ensure that your child is picked up and dropped off where he or she should be everyday, please indicate any necessary changes on the « Transport scolaire—septembre 2016 » sheet you will receive from the school.

Here are the changes you must notify us about if, in September:

- you plan on moving; OR
- you do not intend to use the transportation service; OR
- the contact information currently used for your child's (children's) transportation will change (e.g.: change in daycare, phone numbers ...).

Please return the sheet with the changes **to the school before 2:00 PM June 28th**. The Conseil scolaire Centre-nord board office (#322, 8627, 91 St. N.W., Edmonton, Alberta, T6C 3N1) is open all summer. If you need to make a change during the summer, please send the form to the transportation service by email to

Juin 2016

dim. lun. mar. mer. jeu. ven. sam.

			1 Photo lifetouch à 9h00 AM	2	3	4
5	6	7	8 8-9-10 sortie fin d'année des 6ième année	9	10 Sortie des pré- maternelles	11
12	13	14 6ième exa- men fran- çais 9 à 10	15 6ième exa- men anglais 9 à 10	16 6ième exa- men math 9 à 10h15	17 6ième exa- men science 9 à 10	18
19	20 6ième exa- men etudes sociale 9 à 10	21 Sortie autochtones	22 Sortie au Reynold's Muséum	23	24 Célébration fin d'année Repas chaud	25
26	27	28 Dernière journée des élèves	29 Bonnes vacances	30		



CALENDRIER SCOLAIRE 2016-2017

École des Fondateurs

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

d	l	m	m	j	v	s
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

d	l	m	m	j	v	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Journées pédagogiques	
Congrès ATA	2
JP École	8
JP CSCN	3
Jours d'instruction	
Semestre 1	90
Semestre 2	94

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

d	l	m	m	j	v	s
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	2	0
Septembre	21	19
Octobre	20	19
Novembre	20	19
Décembre	17	16
Janvier	17	17
Février	19	17
Mars	23	22
Avril	14	14
Mai	22	21
Juin	21	20
TOTAL	196	184

Aout	
30 et 31	Journées pédagogiques
Septembre	
1	Rentrée des élèves
5	Fête du Travail
22 et 23	Journées pédagogiques
Octobre	
6	Journée courte
7	Journée pédagogique
10	Action de grâce
Novembre	
3	Journée courte
11	Jour du Souvenir
14	Congé
15	Journée pédagogique
Décembre	
1	Journée courte
2	Journée pédagogique
26 au 30	Vacances de Noël
Janvier	
2 au 6	Vacances de Noël
9	Rentrée des élèves
12	Journée courte
Février	
2	Journée courte
9 et 10	Congrès des enseignants
20	Congé de la Famille
Mars	
2	Journée courte
24	Journée pédagogique
Avril	
6	Journée courte
14 au 21	Congé du printemps
Mai	
4	Journée courte
19	Journée pédagogique
22	Fête de la Reine
Juin	
1	Journée courte
28	Dernière journée des élèves
29	Journée pédagogique
30	Congé d'été

PRÉMATERNELLE

Liste d'effets scolaires 2016-2017

Voici une liste d'effets scolaires dont votre enfant aura besoin pour la prochaine année scolaire.

Veuillez noter qu'une liste plus spécifique sera distribuée par l'enseignant lors de la rentrée à l'école.

Merci de votre collaboration.

Les marques suggérées sont plus durables et sont des marques de qualité.

Les articles obligatoires pour chaque enfant :

1 Boîte de Kleenex

2 Bâtons de colle (UHU Stick / gros bâton jaune)

Vêtements de rechange dans un sac de plastique

Espadrilles non-marquante

Chemise de peinture





4707 56 st., Camrose, Alberta T4V 2C4

Téléphone : 587 769-0144
Télécopieur : 587 769-0145
Adel : ec@centrenord.ab.ca

Liste d'effets scolaires 2016-2017 (MATERNELLE À 6 IÈME ANNÉE)

Voici une liste d'effets scolaires dont votre enfant aura besoin pour la prochaine année scolaire.

Veillez noter qu'une liste plus spécifique sera distribuée par l'enseignant lors de la rentrée à l'école.

Merci de votre collaboration.

- ✚ Les marques suggérées sont plus durables et sont des marques de qualité.

M-1^{ère} année

2 boîtes de Kleenex
4 gommes à effacer
3 gros bâtons de colle (UHU)
2 crayons EXPO à effacement sec
24 crayons à mine HB
1 boîte de feutres (Mr. Sketch)
1 boîte à crayon
1 boîte de crayons de couleurs en bois (24) Crayola
1 taille-crayon
12 duo-tang (2 de chaque couleurs : rouge, bleu, vert, jaune, orange, violet)
1 duo-tang en plastique
1 cartable 1 pouce
1 boîte de 24 crayons à colorier (cire, Crayola)
1 cahier interlignée
1 cahier demi-interlignée
Des écouteurs

2ième – 3ième année

2 boites de Kleenex
4 gommes à effacer
3 gros bâtons de colle (UHU)
24 crayons à mine HB
1 boîte de feutres (Mr. Sketch)
1 boîte à crayon
1 boîte de crayons de couleurs en bois (24) Crayola ou Laurentien
12 duo-tang (2 de chaque couleurs : rouge, bleu, vert, jaune, orange, violet)
2 duo-tang en plastique
1 cartable 1 pouce (musique)
1 cahier demi-interliné
1 paquet de 5 séparateurs
1 cartable (2 pouces)
1 flûte soprano
1 stylo rouge et un bleu
2 surligneurs jaunes
1 règle de 30cm
Des écouteurs
1 paire d'espadrille d'intérieur

4ième à la 6ième année

2 boites de Kleenex
4 gommes à effacer
3 gros bâtons de colle (UHU)
2 crayons EXPO à effacement sec
24 crayons à mine HB
1 boîte de feutres (Mr. Sketch)
1 boîte de feutres (Crayola minces)
1 étui à crayon ou 1 boîte à crayon
1 boîte de crayons de couleurs en bois (24) Crayola ou Laurentien
12 duo-tang (2 de chaque couleurs : rouge, bleu, vert, jaune, orange, violet)
2 duo-tang en plastique
1 cartable 1 pouce (musique)
1 cartable 2 pouces
1 dictionnaire français (Larousse de poche, le Robert Junior)
1 bécherelle
1 paquet de feuilles lignées (100)
2 stylos de chaque couleur (bleu, rouge)
1 paquet de 5 séparateurs
1 flûte à bec soprano
1 règle de 30 centimètres
1 bouteille d'eau
1 duo-tang avec pochettes
1 gros journal intime
4 surligneurs (différentes couleurs)
1 paire d'espadrille d'intérieur
Des écouteurs



Divers

Sortie au Lac Miquelon pour une expérience de science Géocaching pour les 4-5-6ième





Divers

et de Bugology pour les Maternelles à 3ième





La période à la piscine est de retour,
les enfants s'en donnent à cœur joie!





Certificat pour avoir réussi à lire 100 livres pour Scholastic

Journée d'athlétisme pour les 2ième et 3ième





Journée sportive Adrien Bouchard à Edmonton

Objet : Invitation 4 juin

Bonjour! (English follows)

Ca vous intéresse de vous impliquer dans une organisation locale qui veut offrir des activités et évènements variées et pour tous les âges - en français (bilingues) dans notre communauté? Alors n'hésitez plus et devenez membre de l'ACFA!

Nous recherchons de nouveaux membres! Seulement quelques réunions par année sont nécessaires.

Le Cercle local de l'ACFA de Camrose-Battle River vous invite à son Assemblée générale annuelle (AGA)

Heure: 18 h 30

Lieu: 3815 67 Street (chez Nathalie)

Pour savoir ce que nous avons accompli cette année et en apprendre plus au sujet du Cercle!

Breuvages et jeux extérieurs (soccer/frisbee) après la réunion!

Are you interested in being ipart of a local organisation that wants to offer a variety of activities and events for all ages in French (bilingual) in our community? Then become a member of ACFA! We are looking for new people to get involved, and the time commitment consists of only a few meetings a year.

You are invited to the Cercle local de l'ACFA de Camrose-Battle River's Annual General Meeting (AGM)

Time: 6:30 pm

Location: 3815 67 Street

Hear about what accomplished this past year, and find out more about the Cercle!

Drinks, and outdoor games (soccer/frisbee) after the meeting!

Cercle local de Camrose-Battle River



Camp d'été en français



Si tu as entre 6 et 11 ans, rejoins-nous cet été pour t'amuser et passer de belles vacances!

Du 29 juin au 26 août 2016

Du lundi au vendredi de 9h à 16h

Service de garde disponible (8h-9h/16h-17h)

www.institutguylacombe.ca



INSTITUT
GUY-LACOMBE
DE LA FAMILLE



ACFA

Régionale d'Edmonton

Pour plus d'information:
780 468-6934
adjointe.iglf@pfa.ab.ca



Bonjour BCFFC camp families!

This is just a reminder that BCFFC 2016 Camp registration is now open. If you have already registered, thank you! If you know a family who is considering registering, PLEASE FORWARD THIS on to them and you could RECEIVE \$30 (see REFER A FRIEND below).

To register, go to <https://www.bcffc.com> and **click APPLICATIONS** to begin your registration.

CPF MEMBERSHIP

Note, you must be a member of CPF to attend a BCFFC camp.

To avoid processing delays ensure your CPF membership is up-to-date by:

Join/renew online here (<http://cpf.ca/en/membership>) and include a printout of the emailed receipt in your camp registration package as proof of membership.

Download a CPF membership form (<http://bc-yk.cpf.ca/wp-content/blogs.dir/1/files/MemberAppForm2010.pdf>) and include the completed form and cheque (payable to Canadian Parents for French) with your camp registration package.

To see if your membership is up-to-date, or to find your membership number, visit CPF's Online Membership Management page: <http://cpf.ca/en/membership/>

Please **DO NOT contact CPF** about your BCFFC registration status. BCFFC and CPF are separate entities and do not share registration databases.

REFER A FRIEND

Also, BCFFC is excited to offer a "REFER A FRIEND" program for our 2016 camps. For every new family (has never attended a BCFFC camp before) that you refer to BCFFC for a 2016 camp that registers, pays and arrives for a 2016 BCFFC camp, you will **receive a \$30 referral fee**.

The family you refer simply puts your name as their referral source in the comments field of their application.

For every new guest child (has never attended a BCFFC camp before) that you bring to a 2016 BCFFC camp with you will also receive a \$15 referral fee. Simply specify that this is a NEW guest child in the comments field of the application.

These fees will be paid to you once you arrive at camp this summer. Guest children can be added after you have registered by simply emailing your camp's registrar.

This is a great way to save some money on camp costs and to spread the word about our wonderful camps.

2015 BCFFC SLIDESHOW

The "Memories of BCFFC 2015" slideshow is now ready! Thank you to Lisa Birrell for putting it together!

Here is the link to the slideshow:

<http://www.bcffc.com/2015slideshow.html>

Hope you enjoy the presentation and find it helpful in spreading the word about how wonderful BC Family French Camp is, especially if you would like to take advantage of the "Refer a Friend" program described above! On the same page as the 2015 slideshow video you will also find a BCFFC flyer in PDF and JPG formats that you can download to share with PACs, CPF chapters, schools and anyone you think might be interested in French Camp! We hope to see you at one of the BC Family French Camps this summer!

Your BCFFC Executive



Age: 8-14

Dates: du 15 au 19 Août

Horaire: 9am-4pm

Lieu: 6801-104 street

Prix: \$200 + tps

A purple banner with white text and silhouettes. On the left, the text "Kidsnotes Music" is written in a stylized font, with "Kidsnotes.ca" and "780-702-5176" below it. On the right, the text "Kindermusik & More!" is written in a colorful, playful font. Below the text are silhouettes of children playing various instruments: a baby with a rattle, a child with a drum, a girl with a keyboard, a boy with a trumpet, a boy with a guitar, and a girl with a violin. A small yellow sun icon is located to the right of the banner.